

VM KOD d.o.o. Podgorica
Društvo za reviziju i konsalting

NARUČILAC:

Ministarstvo finansija Vlade Crne Gore

Komisija za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću

Konkurs za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu

KORISNIK SREDSTAVA

Nevladino udruženje “Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore”

Oblast: Zadovoljavanje potreba lica sa invaliditetom

*Kontrola utroška sredstava i monitoring projekta za program
"Za mlade sa hendikepom-bez barijera"*

Maj, 2013. godine

<i>S A D R Ź A J</i>	<i>Strana</i>
Izjava o odgovornosti rukovodstva nevladinog udruženja "Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore"	<i>1</i>
IZVJEŠTAJ O NALAZIMA ČINJENIČNOG STANJA:	<i>2-8</i>
o Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja - uvod	<i>2-3</i>
o Osnovne informacije o programu i korisniku sredstava	<i>3</i>
o Opšti cilj programa i postignuti rezultati	<i>4</i>
o Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja - nalaz (finalni finansijski izvještaj, napomene uz izvještaj i drugi ugovoreni postupci)	<i>4-8</i>

Nevladino udruženje "Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore"

PIB: 02340305

Ul. Vlada Četkovića bb, 81000 Podgorica

Društvu za reviziju i konsalting „VM KOD“ d.o.o. Podgorica
Vasa Raičkovića broj 18, Podgorica

Predmet: Izjava o odgovornosti Rukovodstva NVU „Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore“¹

Ova izjava se daje za svrhe izdavanja izvještaja o nalazima činjeničnog stanja povodom sprovedenih ugovorenih postupaka od strane »VM KOD« d.o.o. Podgorica, ugovorenih sa Ministarstvom finansija Vlade Crne Gore/Komisija za raspodjelu prihoda od igara na sreću a vezano za kontrolu utroška sredstava i monitoring projekta/programa "Za mlade sa hendikepom-bez barijera" (u daljem tekstu: Program), implementiranog od strane nevladinog udruženja "Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore" koje je na konkursu za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu prihodovalo sredstva po ovom osnovu.

Obavještavamo Vas da smo svjesni svoje odgovornosti za istinitu i objektivnu prezentaciju dokumentacije i informacija koje smo Vam prezentirali vezano za sprovođenje Programa, u skladu sa zahtjevima Komisije i propisima koji se primjenjuju u Crnoj Gori, i stoga dajemo svoju saglasnost na isto.

Prema našem najboljem znanju i uvjerenju, ovim potvrđujemo sledeće:

- ❖ Priloženi finalni finansijski izvještaj (u daljem tekstu: finansijski izvještaj) je prikazan istinito i objektivno po svim bitnim pitanjima i ne sadrži materijalno značajna pogrešna iskazivanja ili propuste. Vrijednosti pozicija iskazanih u finansijskom izvještaju predstavljaju po našem uvjerenju realna stanja. Nije bilo neusklađenosti sa zakonima ili drugim propisima koje bi mogle imati materijalni uticaj na priloženi finansijski izvještaj i potkrepljujuću dokumentaciju;
- ❖ Stavili smo Vam na raspolaganje sve poslovne knjige i potkrepljujuću dokumentaciju koji su bili relevantni za vršenje kontrole utroška sredstava i monitoring programa. Sva prezentirana i dostavljena dokumentacija je kompletna i vjerodostojna kao i date izjave;
- ❖ Nije bilo netačnih informacija koje bi uticale na prezentirani finansijski izvještaj a na čiji rad ste se Vi oslanjali prilikom sprovođenja ugovorenih postupaka;
- ❖ Sve transakcije koje su imale uticaj na sastavljanje finansijskog izvještaja su konačne. Nije bilo događaja i aktivnosti nakon implementacije programa i sastavljanja izvještaja koji zahtjevaju korekcije u prezentiranom finansijskom izvještaju i nemamo planove, niti namjere koje bi mogle da izmijene pozicije u finansijskom izvještaju;
- ❖ Na dan potpisivanja ove izjave nismo svjesni bilo kojih neriješenih ili potencijalnih sporova i situacija koji bi uticali na iskazane pozicije u finansijskom izvještaju i ne postoji bilo kakav spor sa dobavljačima (isporučiocima) usluga i roba vezano za realizaciju ovog programa;
- ❖ Dokumentacija kojom su pravdani troškovi nastali po ovom programu, a iskazani u finansijskom izvještaju, nije i neće biti korišćenja za eventualno pravdanje troškova za potrebe drugih projekata i donacija ili pravdanje drugih obaveza koje se ne odnose na ovaj program;
- ❖ Sve obaveze po osnovu troškova nastalih ovim programom, iskazanih u finansijskom izvještaju kao realizovano, su izmirene sa danom podnošenja ove izjave;
- ❖ U poslovanju smo se pridržavali zakonskih i podzakonskih propisa države Crne Gore koji regulišu poslovanje nevladinih organizacija.

Podgorica, 26.04.2013. godine

NVU „Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore“

U ime rukovodstva

Marina Vujačić, realizator programa

¹ Potpisana Izjava o odgovornosti rukovodstva je sastavni dio radnog dosijea "VM KOD" d.o.o. Podgorica.

IZVJEŠTAJ O NALAZIMA ČINJENIČNOG STANJA

Ministarstvu finansija Vlade Crne Gore

Komisiji za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću (u daljem tekstu: Komisija)

U skladu sa Vašim zahtjevima i Ugovorom o našem angažovanju kao nezavisne revizorske/konsultantske kuće za kontrolu utroška sredstava i monitoring projekata koje implementiraju organizacije koje su na konkursu za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću 2011. godine prihodovale sredstva (u daljem tekstu: Ugovor), obavili smo niže navedene postupke vezano za program "Za mlade sa hendikepom-bez barijera" (u daljem tekstu: Program), koji je implementiran od strane nevladinog udruženja „Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore“ (u daljem tekstu: Korisnik sredstava).

Naše angažovanje je obavljeno u skladu sa Međunarodnim standardom za povezane usluge (ISRS) 4400, primjenjivim na angažmane za obavljanje ugovorenih postupaka u vezi sa finansijskim i nefinansijskim informacijama. Ovi postupci su obavljeni isključivo za Vaše potrebe sa namjerom da Vam pomognu u cilju dobijanja odgovarajućih informacija vezano za realizaciju Programa od strane Korisnika sredstava.

U skladu sa Ugovorom, naš angažman je obuhvatio sledeće postupke:

- I. Pribavili smo informacije o kapacitetima Korisnika sredstava: Imajući u vidu da je kapacitet korisnika grantova (organizacija) jedan od glavnih kriterijuma na osnovu kojeg su organizacije dobile i prihodovale sredstva na predmetnom konkursu, samim izborom organizacija za Korisnike sredstava Komisija je potvrdila njihov adekvatan kapacitet. S toga, u skladu sa Ugovorom, mi nijesmo bili u obavezi da procjenjujemo kapacitete organizacija, nego da u svom izvještaju o nalazima činjeničnog stanja, zavisno od kategorije organizacije (A ili B), informativno konstatujemo sljedeće:
 - posjedovanje rješenja o registraciji organizacije;
 - posjedovanje dokaza o predaji finansijskih izvještaja za 2010. godinu;
 - posjedovanje dokaza da organizacija posjeduje kancelarije za rad i da ima zaposlene.

- II. Pribavili smo i prezentirali finalni finansijski izvještaj Korisnika sredstava koji se odnosi na realizaciju programa i pripremili tabelarni prikaz odstupanja/realokacija ostvarenih troškova u odnosu na programom odobrene (podržane) troškove. Po prirodi stvari u realizaciji projekata, u okviru i između postojećih aktivnosti predviđenih planovima i programima (projektima), za očekivati je postojanje određenih odstupanja ili realokacija ostvarenih troškova u odnosu na troškove podržane (odobrene) budžetima projekata. Kako prag/stepen tih odstupanja /realokacija nije prethodno definisan uslovima konkursa ili ugovorima o dodjeli prihoda organizacijama, mi nijesmo, u skladu sa Ugovorom, bili u obavezi da procjenjujemo dozvoljenost stepena odstupanja/realokacija već je naša obaveza samo da izvijestimo Komisiju o nastalim odstupanjima/realokacijama u okviru i između postojećih aktivnosti, pripremom tabelarnog prikaza odstupanja u odnosu na podržane troškove, kao i da izvršimo analizu da li se realizovani troškovi prezentirani od strane Korisnika sredstava odnose na odobrene aktivnosti za realizaciju programa. Takođe smo pregledali i analizirali dokaze o izvršenim obukama, izrađenim publikacijama, knjigama i ostalim aktivnostima koji su u Programu naznačeni kao krajnji rezultat.

*Nevladino udruženje »Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore«
Program "Za mlade sa hendikepom - bez barijera"*

- III. Pregledali smo i analizirali priloženu potkrepljujuću dokumentaciju i ustanovili zakonitost izvršenih transakcija od strane Korisnika sredstava a koje se odnose na realizaciju predmetnog programa.
- IV. Provjerili smo i analizirali da li je Korisnik sredstava obveznik primjene odredbi Zakona o javnim nabavkama (Sl. list CG, br.042/11), i ako jeste da li se pridržavao istih.
- V. Analizirali smo dostavljenu dokumentaciju i ustanovili činjenično stanje vezano za obaveze Korisnika sredstava prema Komisiji povodom izvještavanja o realizaciji programa.

Iako smo pristupili detaljnom testiranju svih troškova prezentiranih u finalnom finansijskom izvještaju u koloni „Realizovano“, uzimajući u obzir postojanje značajnog broja kategorija troškova kao i da forma i sadržaj finalnog finansijskog izvještaja koji je Korisnik sredstava bio dužan da sastavi nijesu prethodno definisani od strane Komisije, u skladu sa pravilima struke, prije početka našeg angažmana definisali smo mogući rizik pogrešnog izvještavanja tj. prihvatljivi prag materijalnosti (značajnosti) za predmetni angažman koji, u svakom slučaju, ne može imati materijalno značajan uticaj na naš izvještaj o nalazima činjeničnog stanja.

Definisani prag materijalnosti (tolerentna granica) iznosi do 1% ukupno realizovanih troškova, što podrazumijeva da mogućnost pogrešnog izvještavanje sa naše strane može ukupno kvantitativno iznositi do 1% od ukupno realizovanih troškova.

Rukovodstvo Korisnika sredstava je odgovorno za sastavljanje i objektivno prikazivanje priloženog finalnog finansijskog izvještaja (tačka II. ovog izvještaja), kao i za potpunost i vjerodostojnost prezentiranih informacija i potkrepljujuće dokumentacije koji se odnose na realizaciju ovog programa.

Na osnovu gore navedenog a shodno ugovorenim postupcima, podnosimo Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja vezano za kontrolu utroška sredstava i monitoring programa "Za mlade sa hendikepom-bez barijera", realizovanog od strane nevladinog udruženja „Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore“, kako slijedi:

Osnovne informacije o programu i korisniku sredstava

Naziv programa:	“Za mlade sa hendikepom-bez barijera“
Korisnik sredstava:	NVU “Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore”
PIB:	02340305
Žiro račun:	510-22615-95 CKB
Adresa:	Ul. Vlada Četkovića bb, 81000 Podgorica
Kontakt podaci:	Tel:020/265-650, 069/385-976 mail:milorad.hajrovic@umhcg.me
Ime odgovorne osobe za realizaciju programa:	Marina Vujačić
Osnov za dodjelu programa:	Konkurs za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu
Vrijeme realizacije programa:	12 mjeseci
Ukupno potraživani iznos od Komisije:	55.439,69 EUR
Ukupno odobreni iznos od Komisije:	55.439,69 EUR
Ukupno realizovani iznos:	48.890,19 EUR

Opšti cilj programa i postignuti rezultati

Cilj programa je bio:

- poboljšanje položaja mladih sa invaliditetom u Crnoj Gori, kroz primjenu socijalnog modela pristupa invaliditetu i poštovanje ljudskih prava, promovisanje i stimulisanje socijalne interakcije, inkluzije, edukacije,
- uključenje mladih sa invaliditetom u svakodnevni život društva, kao i povećanje stepena mobilnosti i samostalnosti ovih osoba kroz nabavku psa vodiča/pomagača,
- poboljšati položaj studenata sa invaliditetom i njihovo aktivnije učešće i prisutnost u studentskim aktivnostima kroz program Studentskog servisa i pružanje psiho-socijalne podrške mladima sa invaliditetom kroz organizovanje psihološkog savjetovanja i međusobnog druženja.

Rezultat programa je povećan nivo nezavisnosti i mobilnosti većeg broja mladih sa invaliditetom, održavanje individualnih seansi psihološkog savjetovanja i kreativnih radionica u „Otvorenom danu“, izdavanje jednog broja časopisa "Disability info" i drugo.

I Kapacitet korisnika grantova (B kategorija)

Kriterijum	Posjedovanje	Dokaz/Napomena
Rješenja o registraciji i preregistarcije organizacije	Da	Rješenje broj 05-006/12-11965/1 od 31.07.2012. godine
Finansijski izvještaj za 2010. godinu	Da	Potvrda od 18.02.2011. godine
Kancelarije za rad	Da (zakup)	Ugovor o zakupu zaključen 15.12.2009. godine
Zaposleni u 2010. godini	Da	Izvještaj Fonda PIO

II i III Realizacija projekta, dokazi o izvršenim obukama, izrađenim publikacijama, knjigama i ostalim aktivnostima i zakonitost izvršenih transakcija

Finalni finansijski izvještaj, pregled odstupanja/realokacija i Napomene

Rb	Kategorija troškova	Jed. mjere	Cijena/ jed. mjere	Broj	Ukupno	Drugi izvori	Potraživano od Komisije	Odobreno od Komisije	Realizovano	Odstupanja/realokacija u EUR	Odstupanja/realokacija u %
	Aktivnost 1 - Program za dodjelu pasa vodiča/pomagača										
1.	Školovanje psa vodiča/pomagača	pas	12.000	1	12.000	7.000	5.000	5.000	-	5.000	100,00%
2.	Koordinator programa za pse vodiče	mjesec	315,58	12	3.786,96	-	3.786,96	3.786,96	3.786,96	-	-
3.	Posjete instruktora	posjeta	300	3	900	-	900	900	900	-	-
4.	Hrana za pse (pomoć korisnicima)	mjesec	100	12	1.200	-	1.200	1.200	1.200	-	-
5.	Veterinarske usluge	mjesec	25	12	300	-	300	300	80,50	219,50	73,16%
6.	Kasice za donacije	komad	100	5	500	-	500	500	500	-	-
7.	Kampanja	mjesec	200	2	400	400	-				
	Podzbir:				19.086,96	7.400	11.686,96	11.686,96	6.467,40	5.219,50	44,66%
	Aktivnost 2 – Psihosocijalna podrška										
1.	Pružanje usluga psihološkog savjetovanja	mjesec	430,93	3	1.292,79	-	1.292,79	1.292,79	1.292,79	-	-
2.	"Otvoreni Dan"	dan	20	6	120		120	120	120	-	-
3.	Koordinator psihosocijalne podrške	mjesec	348,42	3	1.045,26		1.045,26	1.045,26	1.045,26	-	-
	Podzbir:				2.458,05	-	2.458,05	2.458,05	2.458,05	-	-
	Aktivnost 3 – Studentski servis										
1	Vozač	mjesec	459,73	10	4.597,3	-	4.597,3	4.597,30	4.597,30	-	-

*Nevladino udruženje »Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore«
Program "Za mlade sa hendikepom - bez barijera"*

Rb	Kategorija troškova	Jed. mjere	Cijena/ jed. mjere	Broj	Ukupno	Drugi izvori	Potraživano od Komisije	Odobreno od Komisije	Realizovano	Odstupanja/ realokacija u EUR ²	Odstupanja/ realokacija u %
2	Prevoz studenata	mjesec	200	10	2.000	-	2.000	2.000	2.000	-	-
3	Koordinator studentskog servisa	mjesec	345,65	10	3.456,5		3.456,5	3.456,50	3.456,50	-	-
	Podzbir:				10.053,8	-	10.053,8	10.053,80	10.053,80	-	-
	Aktivnost 5 – Disability info										
1.	Urednik časopisa	izdanje	200	1	200	-	200	200	200	-	-
2.	Novinari (4 novinara)	izdanje	400	1	400	-	400	400	400	-	-
3.	Dizajn	izdanje	100	1	100	-	100	100	-	100	100,00%
4.	Priprema za štampu	izdanje	250	1	250	-	250	250	-	250	100,00%
5.	Štampa	primjer.	2,2	400	880	-	880	880	-	880	100,00%
6.	Distribucija časopisa	primjer.	1	100	100	-	100	100	-	100	100,00%
	Podzbir:				1930	-	1930	1.930	600	1.330	68,91%
	Honorari										
1.	Program koordinator	mjesec	600	12	7200	-	7200	7.200	7.200	-	-
2.	Asistent koordinator	mjesec	450	12	5400	-	5400	5.400	5.400	-	-
3.	Finansijski menadžer	mjesec	450	12	5400	-	5400	5.400	5.400	-	-
	Podzbir:				18.000	-	18.000	18.000	18.000	-	-
	Administrativni troškovi										
1.	Zakup kancelarija	mjesec	409,5	12	4.914	-	4.914	4.914	4.914	-	-
2.	Komunikacije	mjesec	120	12	1.440	-	1.440	1.440	1.440	-	-
3.	Električna energija	mjesec	70	12	840	-	840	840	840	-	-
4.	Osvježenje	mjesec	50	12	600	300	300	300	300	-	-
6.	Kancelarijska oprema	godina	800	1	800	400	400	400	400	-	-
7.	Kancelarijski materijal	mjesec	50	12	600	300	300	300	300	-	-
8.	Održavanje higijene i posluženje	mjesec	259,74	12	3.116,88	-	3.116,88	3.116,88	3.116,88	-	-
	Podzbir:				12.310,9	1.000	11.310,88	11.310,88	11.310,88	-	-
	Ukupni troškovi:				63.839,69	8.400	55.439,69	55.439,69	48.890,19	6.549,50	11,81%

² Odstupanja/realokacije predstavljaju iznose koje je Korisnik sredstava realizovao u iznosu manjem od odobrenog.

Za kategorije troškova³ iskazane u finalnom finansijskom izvještaju u koloni „Realizovano“ od strane Korisnika sredstava su prezentirani dokazi o realizaciji (knjigovodstveni: obligacioni ugovori, računi-fakture, bankarski izvodi, blagajnička dokumentacija, poreska analitička kartica i drugo i neknjigovodstveni: radni materijal za časopise, narativni izvještaji i drugo), dokazi o izmirenju tj. plaćanju (bankarski izvodi, dnevnic i nalozi blagajne i drugo) i dokazi o knjigovodstvenom evidentiranju (nalozi za knjiženje i računovodstvene kartice).

Bez uticaja na navedeno u pasusu iznad, a u cilju Vaše potpune informisanosti i formiranju odgovarajućih smjernica⁴ za potrebe unapređenja budućih aktivnosti po pitanju poziva za dostavljanje planova i programa, a shodno zahtjevima Ugovora, dostavljamo Vam detaljniji opis određenih činjenica vezanih za realizaciju programa od strane Korisnika sredstava, kako slijedi:

- Korisnik sredstava je poreze i doprinose po osnovu isplaćenih honorara i zarada za angažovanje lica u skladu sa odobrenim programom (koordinatori, asistent, finansijski menadžer i dr.) redovno uplaćivao Poreskoj upravi Crne Gore (u daljem tekstu: Poreska uprava) prilikom svake isplate neto iznosa. Korisnik sredstava nije po ovom osnovu Poreskoj upravi predao propisane obrasce IOPPD “Izvještaj o obračunatim i plaćenim porezima i doprinosima”, koje predaje elektronskim putem. U izjavi dostavljenoj nama Korisnik sredstava je naveo da nije u mogućnosti da nam prezentira IOPPD obrasce koji se odnose na period trajanja programa finansiranog od strane Komisije, zbog tehničkih problema sa funkcionisanjem sajta Poreske uprave i da će nastojati da u što kraćem roku u saradnji sa Poreskom upravom riješi ovaj problem i dostavi na uvid prethodno pomenute obrasce.
- Kao što je prezentirano u finalnom finansijskom izvještaju, od ukupno odobrenog iznosa programa u iznosu od 55.439,69 EUR Korisnik sredstava nije realizovao iznos od 6.549,50 EUR. Korisnik sredstava se dana 24.12.2012. godine dopisom broj 184-02 obratio Komisiji sa zahtjevom za produženje roka realizacije programa i zadržavanje sredstava u iznosu od 5.000 EUR za realizaciju aktivnosti 1 “Školovanje psa vodiča/pomagača”. Komisija je Korisniku sredstava, na osnovu procjene da je njegov zahtjev opravdan, odobrila produženje roka realizacije odobrenog programa a novi rok za potpunu realizaciju projekta nije definisan.

³ Prag materijalnosti (tolerentna granica) iznosi do 1% ukupno realizovanih troškova - vidi stranu 3 ovog izvještaja.

⁴ Preporuke zahtijevane Ugovorom dostavljene su objedinjeno kao poseban dokument za sve organizacije koje su bile predmet ugovorenih postupaka.

IV Sprovedeni postupak javnih nabavki

Korisnik sredstava nije obveznik primjene Zakona o javnim nabavkama (Sl.list CG, br. 42/11).

V Izvještavanje prema Komisiji

Na osnovu dokumentacije i informacija dobijenih od Komisije, utvrđeno je da je Korisnik sredstava Komisiji dostavio parcijalni finansijski i programski izvještaj kao i određenu propratnu dokumentaciju u skladu sa Ugovorom u predviđenom roku. Korisnik sredstava je nama blagovremeno obezbijedio i dostavio dokumentaciju za potrebe predmetne kontrole. Komisija je Korisniku sredstava, na osnovu njegovog zahtjeva i procjene da je isti opravdan, odobrila produženje roka realizacije odobrenog programa a novi rok za potpunu realizaciju projekta nije definisan.

Naš angažman je obavljen u skladu sa Međunarodnim standardom za povezane usluge (ISRS) 4400 (Angažovanje na obavljanju ugovorenih postupaka u vezi sa finansijskim i nefinansijskim informacijama) i bio je ograničen na procedure definisane Ugovorom i navedene gore u uvodnom dijelu ovog izvještaja. Postupci koje smo izvršili ne čine reviziju i uvjeravanje obavljeno u skladu sa Međunarodnim standardima revizije ili Pregled obavljen u skladu sa Međunarodnim standardima za angažmane na pregledu finansijskih iskaza, već se odnose na procedure definisane Ugovorom za svrhu izdavanja izvještaja o nalazima činjeničnog stanja.

Naš izvještaj je isključivo za svrhu navedenu u uvodnom dijelu ovog izvještaja i isti nije namijenjen za druge svrhe. Takođe, ovaj izvještaj se odnosi samo na pozicije specificirane u priloženom finalnom finansijskom izvještaju i ne može se proširiti na finansijske iskaze NVU "Udruženje mladih sa hendikepom Crne Gore" koji se odnose na cjelokupno poslovanje.

Podgorica, 17. maj 2013. godine

**Društvo za reviziju i konsalting:
"VM KOD" d.o.o. Podgorica**

Veselin Milačić, revizor
br. licence 004


Veselin Milačić
revizor

